

choses d'un œil indifférent, il vit son âme étendue dans le monde, et le monde contenu dans son âme.

8. Ayant renfermé dans son sein l'Esprit suprême qui est Brahma, qui est la délivrance absolue, qui est dégagé de toute forme, qui est homogène parce que son essence est la science, qui est souverainement heureux et répandu partout,

9. Utkala, qui avait purgé son cœur des souillures de l'action en les consumant par le feu d'un Yôga non interrompu, vit l'Esprit en lui-même, et ne distingua plus autre chose que son âme.

10. Les petits enfants le montraient au doigt sur les chemins, comme un idiot, un aveugle, un sourd, un muet, ou un insensé, quoique son esprit, semblable à un feu dont les flammes sont éteintes, fût bien différent de ce qu'annonçait son extérieur.

11. Les vieillards de chaque famille et les ministres, le regardant comme un idiot et un insensé, choisirent pour roi Vatsara, le plus jeune fils de Bhrami.

12. Svarvîthi (la Voie céleste), femme chérie de Vatsara, mit au monde six fils, qui furent Puchpârṇa, Tigmakêtu, Icha, Ūrdja, Vasu et Djaya.

13. Puchpârṇa eut deux femmes, Prabhâ (la Lumière du jour) et Dôchâ (l'Obscurité de la nuit); les enfants de Prabhâ furent Prâtas (le Matin), Madhyaṁdina (le Milieu du jour) et Sâya (le Soir).

14. Et ceux de Dôchâ, qui étaient au nombre de trois, furent Pradôcha (le Commencement de la nuit), Niçitha (le Milieu de la nuit), Vyuchṭa (le Point du jour). Vyuchṭa eut de sa femme Puchkariṇî un fils parfaitement lumineux,

15. Nommé Tchakchus (l'OEil); ce dernier épousa Âkûti, et en eut Manu (l'intelligent). Naḍvalâ, femme de Manu, lui donna [douze] fils exempts de passion.

16. Ce furent Puru, Kutsa, Trita, Dyumna, Satyavat, Rîta, Vrata, Agnichṭôma, Atîrâtra, Pradyumna, Çivi et Ulmuka.

17. Ulmuka eut de Puchkariṇî six fils accomplis, Aḡga, Sumanas, Khyâti, Kratu, Aḡgiras et Gaya.